

OP EEN KRUISPUNT

Ik stopte op een kruispunt. Naar drie zijden
strekten zich drie wegen in de verte uit.
Aan het begin van elke weg stond er ook een opschrift:
Naar zichzelf. Naar de anderen. Naar de middenweg.
En ik keerde terug van waar ik halt hield –
en tot nog toe ging ik slechts op wegen,
die slechts begaanbaar schijnen,
maar waarop men geen uitweg ziet.

Penõ Petkov Slavejkovo
Vertaald door Raymond Detrez

Uit: Ik bemin u, mevrouw.
Bulgaarse gedichten. Maerlantpocket.
Uitgeverij Manteau, Brussel/Den Haag (1974)

“drie wegen in de verte”